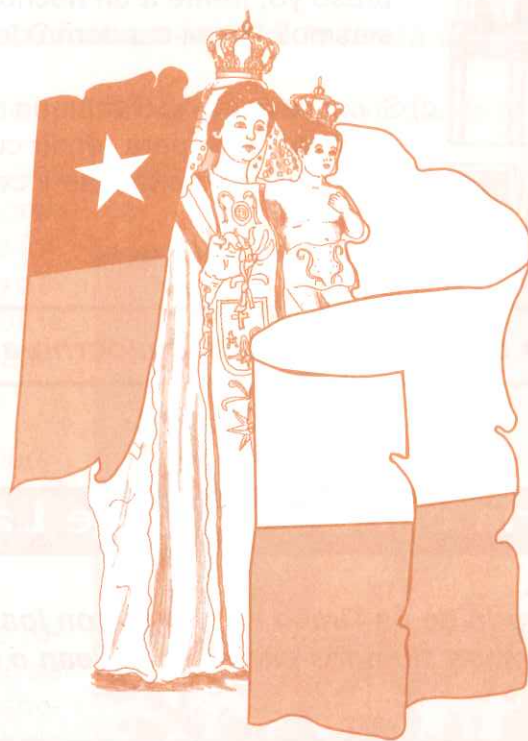


Aprendo cómo se expresa la fe y devoción del pueblo a la Virgen María en La Tirana *



Invitación:

El cariño y la devoción a la Virgen María es una de las características más relevantes de la religiosidad del pueblo chileno.

En el Santuario de la Virgen del Carmen de La Tirana, esta devoción se expresa mayoritariamente a través del canto y de la danza.

Te invitamos a desarrollar esta guía que te ayudará a comprender las motivaciones profundas que mueven a tantos hombres, mujeres y niños a danzar para la Virgen.

Nota Importante:

Tal como los integrantes de los Bailes Religiosos desafían los rigores del clima, las dificultades y el cansancio en su afán de expresar su fe y devoción a la Virgen, así también tú puedes demostrar responsabilidad y deseos de aprender, trabajando esta guía con entusiasmo y dedicación.

* Se celebra a la Virgen María, bajo la devoción o título de «Virgen del Carmen de La Tirana».

I

Lo que sé sobre el tema

** En mi cuaderno desarrollo dos de las siguientes actividades.*



- a) En todo Chile se dedica el mes de noviembre a celebrar a la Virgen María. Narro por escrito cómo celebramos el «Mes de María» en mi escuela, capilla o comunidad cristiana.
- b) Las personas también expresan su alegría, entusiasmo y cariño a través de gestos, actitudes y acciones tales como bailar, aplaudir, saltar, llorar. ¿Cómo expreso yo, frente a un hecho, mi alegría, cariño, entusiasmo? En mi cuaderno describo cada caso.
- c) Si conozco algún Santuario o lugar que la gente acostumbre visitar para rendir culto a la Virgen, lo describo y explico las fechas y celebraciones que en él se realizan.



Cuando termino muestro el cuaderno al profesor(a).

2

María del Carmen de La Tirana

** En un viaje al Santuario de La Tirana se recogieron los siguientes testimonios. Con el curso designamos alumnos para que los lean o dramatizen.*

Entrevista al Padre Marcos Ordenes, Rector del Santuario de La Tirana.

¿Cuál es el origen de la Virgen de La Tirana?

Cuenta la leyenda que en tiempos de la conquista, una princesa inca llamada Ñusta Huillac, escapó de la expedición de Diego de Almagro con un grupo de guerreros, se refugió en los bosques del Tamarugal y dominó toda la región con gran fiereza, por lo que fue llamada La Tirana del Tamarugal.

Se convirtió a la fe cristiana por la catequesis de un minero portugués, hecho prisionero por sus guerreros y de quien ella se enamoró.



Cuando él la bautizaba en secreto fueron sorprendidos y asesinados. En el momento de su muerte, la Ñusta pidió que pusieran una cruz sobre su sepultura.

Un fraile que evangelizaba en la región, descubrió esta cruz en medio del bosque de tamarugos, construyó allí una ermita y colocó en ella la imagen de la Virgen del Carmen. Los habitantes de los alrededores, descendientes de los coyas, le tomaron mucho cariño y se lo expresaban por medio del canto y el baile, extendiéndose esta devoción por todos los alrededores.

En esta leyenda de fe y de amor tiene su origen la veneración a la Virgen del Carmen de La Tirana.

¿Cómo se celebra la fiesta de La Tirana?

La fiesta más grande se celebra el 16 de Julio, día de la Virgen del Carmen.

Empieza con la llegada de los grupos de bailes religiosos llamados Cofradías. En ellos participan también gran cantidad de niños, que se inician en el baile desde muy pequeños. El primer saludo lo hacen al Cristo del Calvario, en la entrada del pueblo.

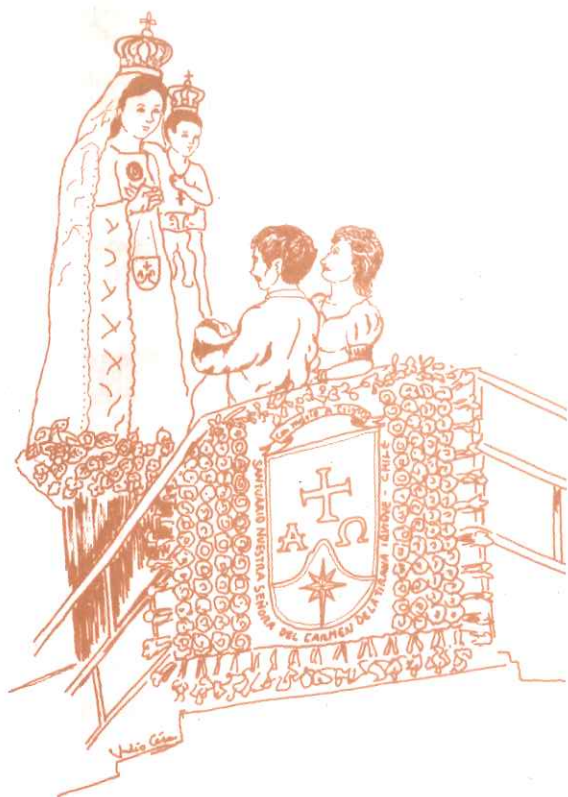
También llegan los peregrinos que han desafiado el sol abrasador del día y el frío terrible de la noche.

El día 15 todos se reúnen en la plaza en donde se realiza una vigilia. A medianoche hay un gran estallido de fuegos artificiales. Desde ese momento no cesan los cantos y la danza de los grupos de baile y el desfile de peregrinos que van a saludar la imagen de la Virgen y a pagar sus mandas. Le demuestran su fe y su cariño tocando la imagen y besando su manto, con el mismo amor y emoción con que se saluda a la mamá.



El día 16 se hace una gran celebración eucarística. También participan en ella las autoridades regionales y delegaciones de las Fuerzas Armadas. Por la tarde, la Virgen recorre las calles del pueblo en una gran procesión.

El día 17 empieza la despedida de los bailes religiosos. Por ser tantos – más de 200 – se prolonga hasta el día 19, en que se hace la clausura solemne de la fiesta. Este ritual se repite todo los años.



¿Por qué las personas celebran a la Virgen bailando?

La gente del norte de Chile manifiesta su fe a través del canto y la danza. Aquí es muy fuerte la tradición de los Andes, donde no solamente se expresan las cosas con palabras, sino que también con música y movimiento.

La danza no es sólo espectáculo; el danzante está poniendo en ese cansancio también su corazón y su fe. Así cumple las promesas o presenta las súplicas.

Hay mucha gente que danza por puro amor a la Virgen. El cariño a la Virgen, que en Chile se manifiesta de distintas maneras, en el norte se expresa con el canto, la danza y la hermosura de los trajes.

¿Qué opina la Iglesia de los bailes religiosos?

La Iglesia tiene un gran respeto por esta forma que tiene el pueblo de manifestar su fe. La danza expresa lo que quiere transmitir uno a Dios. Si el que canta ora dos veces, el que baila, ora tres veces.



¿Qué acción pastoral desarrolla la Iglesia de Iquique con los grupos de baile?

A partir del cariño entrañable que los Grupos de Baile tienen a la Virgen del Carmen de La Tirana, «La Chinita», como ellos la llaman, se hace una catequesis que les lleve a unir su fe con la vida práctica. Esto significa vivir de acuerdo a las enseñanzas de Jesús como lo pide la Virgen: «Hagan todo lo que El les mande» (Juan 2,5).

Todo en la Virgen conduce a Cristo, el único Salvador y el único Dios.

César (Bailarín)

«Mi nombre es César Carvallo, pertenezco al Baile Religioso «Gitanos de María» de la Asociación José María Caro. Tengo 23 años, llevo 5 años bailando.

Sentía la necesidad de darle gracias a la Virgen, darle gracias a Dios de una forma que a mí me llegara, que a mí me gustara y la mejor forma que encontré fue bailando.

Le agradezco la vida, las pequeñas cosas. Aunque sean pocas la alegrías me motivan a bailar, a dar gracias, no a pedir solamente.

Ella es para mí un ejemplo a seguir. Se entregó a todos, nunca dijo nada, siempre estuvo al lado de Jesús. Por eso pienso que es tan importante estar con la gente que a uno lo necesita.

Lo que más me gusta de mi grupo de baile, es la unidad que tiene. Lo apoyan a uno en todo, es como una segunda familia, siempre están ahí.

**Noemí (Profesora)**

Hay que conocer un poco la fiesta para poder entenderla, para darse cuenta del misterio de fe que encierra. Yo, por lo menos, no quiero faltar nunca. Es como la fuerza que el Señor da, por medio de la Virgen, para vivir el año. Es como encontrarse con ella y también despedirse porque uno no sabe si vuelve. Son momentos de encuentro fuertes, de agradecimiento, de perdón, de súplica.

La gente que va donde la Virgen siente la necesidad de hacer gestos, acercarse, tocarla, besarle el mato, bailar, cantar, expresar su devoción con todo: gritos, aplausos, pañuelos, aclamaciones. También se realzan muchos momentos de la Eucaristía.

Todos participan, pero con respeto y devoción. Haga frío o calor. No importa.

La gente cuando habla de la Carmelita la nombra mucho como Madre del Señor, como mediadora. Eso lo escuché muchas veces. ¡Ella es la Madre! ¡Sus hijos vienen a verla! ése es el sentido. Yo conozco a personas que van por años sólo a saludar a la Virgen y se regresan. Vienen a pie desde Iquique con ese sol intenso de la región, incontables grupos de peregrinos, hombres y mujeres con sus guaguas en los brazos.



Su fe los alienta y los mueve, los lleva a saludar a la Virgen, a darle gracias o hacer peticiones.

Otro detalle importante es que no hay comercio alrededor del templo, está más retirado. Los comerciantes participan en una celebración especial el día 18 y entregan una parte de sus utilidades en beneficio del Santuario. Es una manera de participar en la fiesta.

Rodrigo (Ingeniero comercial)

Yo estudié en la Universidad de Iquique. Muchos estudiantes universitarios creían que la fiesta de La Tirana era una oportunidad de relajó, turismo o excursión. Un día 16 de Julio, motivado por vivir una experiencia plena de carrete, con un grupo de compañeros tomé un bus de Iquique a La Tirana.

Las cofradías llenaban de alegría las calles con sus danzas, cantos religiosos y la belleza multicolor de sus trajes.

Nos dedicamos a tomar muchas fotografías para el recuerdo y a visitar los puestos de los comerciantes. La Iglesia y la Virgen no nos interesaban mayormente. A pesar de nuestra incredulidad, hicimos un esfuerzo y nos insertamos en una larga fila de peregrinos que se dirigían hacia el templo a saludar la imagen de la Virgen.

A medida que avanzábamos, más difícil se hacía el caminar por la presión de la multitud. Dentro del templo, entre bromas y apretones, fuimos acercándonos al lugar donde se encontraba la imagen de la Virgen. En esos momentos empecé a percibir un resplandor inmenso y a sentir que me invadía una paz muy grande.

Al momento de divisar la Virgen, mi corazón empezó a saltar de alegría y las lágrimas brotaron de mis ojos. Sentí una emoción incontenible, algo que jamás olvidaré. Esa imagen de la Virgen remeció mi poca fe y mi espíritu pagano, transformándolo totalmente.

Hoy, aunque me encuentro muy lejos de la Primera Región, mi devoción y cercanía con la Virgen se estrecha aún más. Dios permitió que, después de obtener mi título, iniciara mi vida laboral en el Obispado de Linares.



Hugo (Diácono)

Estoy contento de que puedan conocer nuestra fe nortina en otras latitudes de nuestro país. Es una fe de pueblo, una fe de sacrificio, una fe que se ve mucho en televisión: pero eso no es todo. La Tirana es mucho más, hay que conocerla desde dentro.



Arturo. (Caporal* de baile religioso)



Empecé a bailar en 1937, cuando tenía 7 años y a los 14 ya era caporal. Ahora tengo 70 años, sigo siendo caporal del baile «Pieleros del Espíritu Santo» que yo fundé y en el cual baila casi toda mi familia.

Cuando se compuso la misa de los bailes religiosos, me pidieron que escribiera algo para anunciar el Evangelio. Entonces escribí el Aleluya (en el anexo), que todavía canto en la misa.

Uno tiene tanta fe. Criamos y educamos 7 hijos. No somos ricos, no tenemos grandes cosas, pero estamos conformes con lo que tenemos. Yo para todo me encomiendo a mi Virgen. Gracias a su intercesión recobró la salud mi esposa y también una hija.

Lo importante es que ella es nuestra madre, es la intercesora de nosotros ante Jesús. Tenemos que comprender que por medio de la Virgen llegamos a Cristo Jesús. El es la meta.

* Caporal: persona que dirige un baile religioso.

3

Comentamos el texto que leímos

** Con mi grupo de trabajo desarrollamos las siguientes actividades*

- Ubicamos geográficamente el pueblo de La Tirana y comentamos las características del clima y paisaje.
- Averiguamos la distancia que hay de Iquique a La Tirana. De acuerdo al texto, ¿Por qué muchos peregrinos van a pie de Iquique a La Tirana?

- c) Leemos de nuevo el origen del Santuario de la Virgen del Carmen de La Tirana y anotamos por qué es una leyenda de fe y de amor.
- d) ¿Por qué la gente del norte de Chile baila a la Virgen?
- e) ¿Qué mensaje entrega César en su testimonio?
- f) Rodrigo fue a La Tirana por turismo y a pasarlo bien. ¿Qué le ocurrió en su visita a la Virgen?
- g) Volvemos a leer el primer párrafo del testimonio de Noemí y contestamos: ¿A qué se refiere cuando dice que «la fiesta de La Tirana encierra un misterio de amor y de fe»?

 **Quando terminamos mostramos el cuaderno al profesor(a).**



4 Profundizamos y preparamos una celebración

*** Nos reunimos, el curso y el profesor, para desarrollar las siguientes actividades:**

- a) Leer y analizar, por estrofas, el canto del anexo «Bailarín del silencio» y anotar las conclusiones.
- b) Seleccionar la estrofa o verso que más gusta a cada uno y confeccionar con ella una bonita tarjeta.
- c) Asumir, por grupos, las siguientes actividades:

Grupo 1: Preparar el canto «Bailarín del silencio». Si es necesario ponerle melodía.

Grupo 2: Crear una coreografía de baile religioso.

Grupo 3: Dramatizar la leyenda de La Tirana.



d) Preparar la Oración a Jesús. (en el anexo)

e) Redactar un libreto y ensayarlo.

5

Consulta con mi familia o comunidad

** A una persona de mi familia o comunidad cristiana le cuento cómo celebran a la Virgen del Carmen en La Tirana y le pido que, por favor, responda a las siguientes preguntas. Anoto las respuestas en mi cuaderno.*

- ¿Ha leído o visto en televisión algo relacionado con los bailes religiosos de la fiesta de La Tirana y qué opina de esta forma de manifestar la devoción y el cariño a la Virgen?
- ¿En qué forma expresa usted su devoción a la Madre del Señor?
- Le agradezco sus respuestas y le regalo la tarjeta que confeccioné en el punto 3 de la guía.



Quando regreso muestro el cuaderno al profesor(a).

6

Trabajo solo preparándome para compartir



- Reflexiono sobre el texto del Evangelio de Juan 2,5. Redacto un compromiso en una tarjeta para obsequiársela en la celebración, a mi mamá o al familiar que la representa.
- Redacto un informe breve de mi experiencia en la consulta a la familia o comunidad para darlo a conocer en el momento de la evaluación.



Presento mis trabajos al profesor(a).

7 Damos gracias a Dios por la fiesta de La Tirana



** Invitamos a nuestra familia para celebrar juntos.*

- Ambientamos el lugar de la celebración con un crucifijo y la imagen de la Virgen del Carmen de La Tirana.
- Escuchamos la lectura del mensaje de Monseñor Enrique Troncoso, Obispo de la Diócesis de Iquique (en el anexo).
- Guiándonos por el libreto redactado en el punto 3, realizamos la Celebración.
- Entregamos a nuestra mamá, o a quien la represente, la tarjeta con el compromiso que hicimos a la Virgen.
- Rezamos a coro la Oración a Jesús (en el anexo).
- Finalizamos cantando «Ave María de La Tirana» (en el anexo).

8 Con el curso y el profesor evaluamos lo aprendido

- Presentamos los informes de la entrevista a la familia o comunidad.
- Compartimos nuestras impresiones sobre las manifestaciones de amor a la Virgen que se realizan en la Fiesta de La Tirana.
- Valoramos el aporte de los grupos en la celebración.

Anexo

Mensaje de Monseñor Enrique Troncoso, Obispo de la Diócesis de Iquique

«Queridos jóvenes, niños y niñas:

Es siempre motivo de gran alegría el Día de la Madre. Así lo entendemos los nortinos cuando celebramos a Nuestra Madre María del Carmen el día 16 de Julio. La vamos a ver a su casa, a su Santuario en La Tirana.

Los hijos e hijas acuden a abrazarla, tocarla y besarla. Es manifestarle cariño y agradecimiento por un año más que hemos vivido con su protección e intercesión continua.

Con María conocemos mejor el camino de Jesucristo. Ella lo sigue mostrando, entregándolo al mundo y animándonos en la fe.

Hacemos una larga fiesta, que dura una semana por lo menos, para que los Bailes Religiosos de todo el norte hagan su entrada oficial durante



tres días y participen en los diversos actos centrales. Igualmente demorarán otros dos días más en sus despedidas, danzas y cantos. Es todo el cuerpo y el alma que allí se expresan.

Unos cien mil peregrinos van pasando a ver y saludar a «La Chinita» del Carmen (servidora), como muchos la llaman. Ella mueve a toda la Primera y Segunda Región del país e incluso a hermanos de los países vecinos.

Celebrar a la Virgen María como Madre, es renovar la vida de fe y fortalecer la vida de la Iglesia.

Los invitamos pues, a conocer los días principales de nuestra gran fiesta en La Tirana.

Los saluda y los bendice


Enrique Troncoso Troncoso
Obispo de Iquique

Oración a Jesús (Tomada de la Eucaristía para los niños en la Fiesta de La Tirana)

Señor, Amigo Jesús,
escucha nuestra oración.
Enséñanos a amar mucho a tu Madre,
la Virgen María,

y que todos un día entremos
en la casa de los cielos.
Tú que vives y reinas
por los siglos de los siglos. Amén.

Cantos

Arreglos de guitarra: Marcelo Rodríguez

1. Leyenda de LA TIRANA

lam Fa Sol Do
En el Tamarugal una Ñusta se enamoró (bis)
rem lam Mi lam
de un caballero Vasco, con su presencia la cautivó.(bis)
rem Fa Sol Do
La llamaban Tirana a la princesita de aquel lugar,(bis)
rem lam Mi lam
joven predestinada para ser reina de ese lugar.
Fa Do Mi lam
La Tirana, La Tirana, La Tirana en Dios creyó.
Do Mi lam Do Mi lam
Y la Virgen Carmelita, en sus tierras se quedó.

Vasco de Almeida era el caballero que enamoró,(bis)
a la princesa india que con su fe la cristianizó.(bis)
Nada pueden las leyes, ni los escritos, ni tradición,(bis)
cuando buscan las almas el fundamento que da el amor.(bis)
La tribu los sorprende en sus coloquios plenos de amor,(bis)
a ambos los sacrifican para inmolarlos ante su dios.(bis)
Quiso Dios infinito con este hecho todo cambiar.(bis)
Convertido en santuario por siempre, siempre el Tamarugal.(bis)

2. Bailarán del silencio

Re Si7 mim
Preguntan si soy pagano, idólatra o pecador,
La rem
por vestirme de Gitano o Moreno saltador.
Re Si7
Me dicen que a Dios se llega,
mim
se llega sin mediador,
La
me dicen que soy un loco
Re
porque bailo con amor.
Sol La Re
Si danzo cantando versos
sim mim La Re
es porque nacen del corazón,
Sol La Re
soy bailarín del silencio
sim mim La Re
de aquel silencio que habla con Dios.
Sol La Re
Soy pecador, soy indigno
sim mim La Re
y necesito del mediador.

Pagano no puedo serlo
de un todo parte yo soy,
y si venero a una imagen
eso no es adoración.
Aquél que niega a su madre
no tiene ningún valor,
por eso yo bailo y canto
a la Madre de mi Señor.

3. Ave María de La Tirana

Sol La Fa#m - Sim
Carmelita, Carmelita,
mi La Re
ruega a Cristo por nuestro perdón.

Re
Dios te salve, María del Carmen.
mim La Re
Llena eres de gracia, Señora.(bis)

Re
El Señor es contigo, María,
mim La Re
bendita entre las mujeres.(bis)
Y bendito el fruto, Señora,
de tu vientre el Niño Jesús.(bis)

Santa Madre del Dios hecho hombre
ruega por nosotros pecadores.(bis)
Hazlo ahora y también Señora,
en la hora de nuestra muerte.(bis)

4. Cantos de los Bailes Religiosos

Aclamación del Evangelio
(Eucaristía de los Bailes Religiosos)

❖ Aleluya (Arturo Barahona)

Oh Virgen de La Tirana, pura y hermosa,(bis)
como un botón de rosa por la mañana,(bis)
Aleluya, Aleluya.
Hoy que nos encontramos todos unidos,
escuchemos la Palabra de Nuestro Señor (bis).
Aleluya, Aleluya.

❖ Al llegar al pueblo:

«Abranse las calles
denos el camino
porque ya llegamos
a nuestro destino.»



❖ Canto de la aurora:

16 de julio,
ya la luz se asoma
y ya las canciones
tus fieles entonan.

Día de tu santo
hoy ya celebramos,
ya todos alegres
a ti te alabamos.

Cantando vamos
con alegría,
ya nos espera
la Virgen María.

❖ Canto de despedida:

«Triste es el momento
en que ya nos vamos,
danos vida para el año
para que todos volvamos.

No permitas, Madre mía,
que se vaya un bailarín,
para que todos volvamos
a cumplir nuestra promesa».

❖ Canto de entrada al templo:

«A este templo tan sagrado
entramos con reverencia
a venerar a nuestra Madre,
a su vista y su presencia.

Aquí está la Virgen pura,
nuestra Madre del Carmelo,
que la venimos a ver
con la bendición del cielo.

A tu presencia divina
aquí llegamos, Señora;
recibe a tus promesantes
como Madre protectora.

Nota: A través de Enlaces, se puede solicitar más información sobre el Santuario y la Fiesta de La Tirana a
Escuela G-99, La Tirana, casilla electrónica: coordinador@latirana.iquique.plaza.cl
Agradecemos la valiosa colaboración de la Diócesis de Iquique.

Esta guía ha sido posible gracias al aporte económico de la Congregación de los Hermanos Maristas.

Esta Guía es propiedad del Área de Educación de la Conferencia Episcopal de Chile
Cienfuegos 47, Fono 6727158, Fax 6726831 - Santiago